

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bŏrŏ ŋwene iyaali bei nna daama duuri ka bŏrŏ fŏ su hini ka hoŋu n se ya bara bŏrŏ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bŏrŏ daama duuri bara hei fŏ ka sariya hima a ma ceruma ka bŏrŏ mŏrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bŏrŏ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyâ dam daama duuri ga buricinitere nna bŏrŏ jirima bŏrŏ nna kwene daama ka a gono weibŏrŏ nna harubŏrŏ ciyom afŏ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gŏ rŏkasine hennŏ ma gono ganna nna ganna ŋmaaniyo binni n hānu kulu mŏjine kweiyom dirŏu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom meefo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tŏ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ŋwaani ŋwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirmani ko beiyom tŏntŏni ceeji a bŏrŏ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ŋayo ba mee cineyo kulu cii kawa bŏrŏ ŋwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka meecineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bŏrŏ ŋwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ŋmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bŏrŏ kulu ma mee cine di ci a ŋwene ganna zamaayom kulu mŏ ma duwa ka geeri tila cirici wŏ ga. Za ganna ŋmaani ŋmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nŏ dei-dei nn daama nna n burucinitere fŏ, n lasabu nna laakari ya nam nn mŏ huro cere kuna nyanze tere bŏrŏ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bŏrŏ meiyom zaŋa ka daama bei beiyaniyom mee cine na a siriyani dimi fisŏu yo ma sii. A sii nna n ma ci wŏ nŏ gaa kwaare wŏ nŏ gaa bii wŏ nŏ weibŏrŏ wŏ nŏ harubŏrŏ.

A sii nna cine fisŏuyom; a sii nna adiini fisŏuyom a bine sii nna siyasa fisŏuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bŏrŏ kulu gonna hunayom nna bŏrŏ meiyom nna bŏrŏ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Ɓɔɔ ɔ na hima an ci ɔɔ ɔ se tam dee bine n ma mɔɔriya berekete. A ganna nɔ n honu tamtere nna mɔɔriyayom berekete ba hini ɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su ɔɔ ɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani ɔɔ ɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu aɔ sariya mɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei se ɔɛ ɔɔ na sariya daali n ma cɛ goosi sariyayo di mɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii ɔɔ ɔ se a ma hacine dii ka daabu ɔ a ma gei, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo ɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei se an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔ a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔjine n ma du ka n ci taali kwe.
2. A sii na n ma ɔɔ nɔ taali daa ɔ ɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔɔ gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔɔ gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Ɓɔɔ ɔ su mɛ dam ɔɔ fuu senni kuna berekete. Ya nɔ bine ɔɔ ɔ sii nna a ma hanasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaɔa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei se a ma kwei nuɔ ka a baa kulu.
2. A ma ɔɔ kwaara ka a sawayom a se a ma tunu saa ka a bine baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n se n ma gana kwaara nwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
2. Daama di su go n daabu dee a bara nna ɔɔ wii ɔ bine daa berekete ɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri honu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.

2. N su hini ka hoŋu bɔɔ sɛ a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kã tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisɔu wei nna haru sɛ domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.

2. N su hini ka hiije hoɔ ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.

3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a cɛruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.

2. A sii n ma bɔɔ gaŋa a duuri takii bɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaŋa ka a sawa noo sɛ.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A sɛ ganna nɔ bɔɔ su ba heifɔ senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.

2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifante (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔ ɔu a barani ka a fisɔu.

2. Bamei kulu afɔ bɔɔ gonna daama a ma gwei tɛ a kwaara gominanti sɛ.

3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tɛtɛ biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine gɔɔ ka sine heinnɔ kwarayo nwere alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mɛtɛ yaasi kwaara fɔ fɔ na nwere almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ă baa fisɔu. Ya nɔ bine n ga a cɛruma nna gwei zaŋei.

2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n tɛ banayom daama.

3. Ni ka n gwei tɛ kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n nwere iyaali kɔtɔ nna beere bɔɔ.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔɔ dam a fɔ nwaani ku na a bɔɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔɛ daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ɲwɛnɛ alaafia nna a iyaali kulu ceruma nna, zaa ɲwaari, taafɛ, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeenɛ nɔ, dee bine arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tɛɛ mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo ɲwɛɛrayo gonna tɛɛmako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiije bɔɲɔ, ka du ka nam ɲɲa ka n hei hiije si bɔɲɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bɔɲɔ za coubugu cɛɛnɛ ka kwei sasa wantɛyo kamme gwei dendeniyom coubugu ɲɲa cɛɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma ɲɲa feeri nuɲu ka a hima.

2. Couyom di ma bara heifɔ ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tɛɛ dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma tɛ bamei sɛ.

3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisɔu n kɔyo sɛ.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Bɔɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba ɲwaa; tila kaayom nɔ, ɔu hɔɔɛ taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Bɔɔ kulu gonna daama a ma tɛ hei ka kwaara nna kwaara binni, nuɲu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔɲɔ meiyom mo gono zaɲa ka nna beiyani bɔɔ ɗduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Bɔɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlɔnku bɔɔ tɛɛ nna a jirima hini ka tɛ.

2. A daama nna a bɔɲɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a sɛ a ma duwa ko bɔɔ cinniyo daama nna n bɔɲɔ meiyom bei n sɛ. Macɛɛsɛ mo gono bamei sɛ.

3. N su ba hini ka daama nna bɔɲɔ meiyom di loo ka na cii zaɲa ka yaasi ɗduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔ ma tunu ka kɔɔnɛ ko ceeji gɔnna zamaa ma daama duuri nna bɔɲɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.